

# **Novedades sobre las actividades del despacho de Correccionales**

Junio de 2024

Para: Coordinadores de Correccionales de área y de distrito

cc: Custodios regionales, delegados de área

De: Nick S., coordinador de Correccionales  
(212) 870-3085  
[corrections@aa.org](mailto:corrections@aa.org)

---

Saludos cordiales del despacho de Correccionales de la Oficina de Servicios Generales (OSG) de los EE. UU. y Canadá. Es un placer comunicarme con ustedes otra vez.

Si son coordinadores de Correccionales nóveles, ¡bienvenidos! Como muchos de ustedes saben, su registrador de área puede actualizar la información de los nuevos coordinadores de comité en nuestra base de datos Fellowship Connection, si bien algunos coordinadores de comité nuevos nos contactan directamente para brindarnos su información de contacto. De cualquier manera, por favor, continúen comunicándose con nosotros cuando haya cambios, para que podamos seguir actualizando la información de contacto y enviarles las últimas novedades de la oficina.

## **Conferencia Nacional de Correccionales:**

Para aquellas personas interesadas en asistir, la Séptima Conferencia Nacional de Correccionales Anual se celebrará del 8 al 10 de noviembre de 2024 en Charlotte, Carolina del Norte.

Este es el enlace a su sitio web: <https://nationalcorrectionsconference.org/>

¡Yo iré y espero verlos a todos en Charlotte!

Me complace compartir los siguientes **puntos destacados**, que espero que encuentren de utilidad cuando lleven el mensaje a las personas que se encuentran detrás de los muros.

## **74.ª Conferencia de Servicios Generales**

Una consideración adicional del comité de Correccionales de la Conferencia de 2024 solicitó que el miembro del personal del despacho correspondiente recopile experiencia compartida sobre cómo los comités de correccionales locales alientan y motivan la participación de los miembros en el servicio de correccionales. La experiencia compartida recopilada estaría disponible a pedido en el despacho de Correccionales. Estamos

creando una encuesta breve que incluye varios puntos de interés relacionados con los miembros que prestan servicio en instituciones correccionales.

El comité también sugirió que el AA Grapevine considere incluir — en la edición de julio sobre AA en la cárcel— experiencia compartida sobre cómo fomentar la participación de miembros de AA en el servicio de correccionales.

## **Servicio de Correspondencia de Correccionales (SCC)**

### **Seguimos buscando miembros de AA que entablen correspondencia con personas bajo custodia que sean:**

- Hombres que hablan español, del este de los EE. UU., para cartearse con personas bajo custodia.
- Mujeres de los EE. UU. que están bajo custodia.

También buscamos:

- Ampliar nuestra lista de participantes en Canadá, con miembros bajo custodia y en libertad.
- Participantes que se identifiquen como transgénero o personas no binarias para entablar correspondencia con participantes bajo custodia.

**¿Cómo pueden ayudar? Por favor, compartan los formularios de inscripción al Servicio de Correspondencia de Correccionales con su grupo base, en los diferentes centros correccionales que visiten y en cualquier otro evento de AA al que asistan. Los formularios de inscripción y sobres prefranqueados están disponibles en la OSG de forma gratuita gracias a sus contribuciones de la Séptima Tradición a la Junta de Servicios Generales de AA.**

Estos son los formularios de inscripción *actualizados*:

- <https://www.aa.org/es/formulario-corresponsal-de-correccionales>
- <https://www.aa.org/es/formulario-de-solicitud-de-correspondencia-para-los-de-afuera>

## **Centros de correo y procesamiento**

Luego de la implementación de centros de procesamiento de correo tercerizados, hemos recibido comentarios adicionales que nos han permitido explorar nuevos procesos logísticos para enviar correo. Al llevar el mensaje dentro de los centros correccionales, les pedimos que consulten a quienes le escriben al despacho de Correccionales de la Oficina de Servicios Generales para que podamos obtener información adicional sobre los centros y qué tan bien lo estamos haciendo a la hora de enviar y recibir correo. Si existe cualquier variable o dificultad, preferimos conocerlas. Envíen un correo electrónico al despacho de Correccionales con toda la información pertinente: [corrections@aa.org](mailto:corrections@aa.org)

## **Literatura digital detrás de los muros**

Los libros electrónicos y audiolibros aprobados por la Conferencia protegidos por derechos de autor de AAWS y AA Grapevine están disponibles en *tablets* y computadoras de escritorio de centros correccionales de los EE. UU. y ahora las personas presas y las personas que trabajan con ellas pueden acceder a estos materiales. Gracias a las contribuciones de la Séptima Tradición de los miembros, hemos firmado contratos con varios proveedores de servicios para poder brindar literatura sin costo a las personas detrás de los muros.

### **Puntos destacados desde febrero de 2022 a abril de 2024 (26 meses):**

- 451 centros en todo EE. UU. han accedido a la literatura digital de AAWS.
- 25,094 inicios de lectura únicos totales
- 11,769 lecturas completadas únicas totales

**¿Qué pueden hacer?** Háganles saber a las personas que trabajan en los correccionales que tenemos contratos con muchos de los principales proveedores de servicios de *tablets*, incluyendo a ViaPath, Edovo/GTL, Securus-Jpay o Ingram CoreSource - OverDrive que brindan literatura de AA y del AA Grapevine. La literatura está disponible en la sección «Recuperación» de la *tablet*.

Contáctense con [corrections@aa.org](mailto:corrections@aa.org) para obtener información adicional.

## **Contenidos del Paquete de Correccionales y otros materiales de servicio disponibles en línea**

Visiten la sección «Comités de Correccionales» <https://www.aa.org/es/corrections-committees> del sitio web de la OSG de AA donde encontrarán literatura y material de servicio de correccionales.

## **Libro de trabajo de Correccionales (SM-45i)**

El Libro de trabajo de Correccionales ha sido actualizado y se puede comprar en la librería en línea <https://onlineliterature.es.aa.org/?whence=>

## **Boletín Compartiendo Desde Detrás de los Muros**

La edición de primavera del boletín <https://www.aa.org/es/sharing-from-behind-the-walls> está disponible en el sitio web de AA de la OSG para aquellos que quieran imprimir copias extra para las personas bajo custodia (los coordinadores de Correccionales de área y distrito lo recibirán automáticamente). El boletín se publica tres veces al año y contiene compartimiento de cartas que envían las personas bajo custodia a nuestro despacho. Si necesitan un recordatorio de lo valioso que es su servicio de AA, por favor, lean estos compartimientos.

Por favor, aprovechen las ediciones anteriores del boletín disponibles en inglés, francés y español. Las ediciones anteriores de *Compartiendo Desde Detrás de los Muros* siguen siendo una herramienta útil en la recuperación

## **Viajes de la asignación de Correccionales**

Voy a visitar el área 81 de Nueva Brunswick e Isla del Príncipe Eduardo en Canadá para asistir al **75.º aniversario del grupo *Dorchester Intramural* el 21 de junio** (*Dorchester Medium*).

**Mientras visita el área 81, el coordinador de Correccionales también visitará otros centros correccionales para llevar adelante reuniones dentro, incluyendo:**

**Viernes 21 de junio, *Hilltop Group* (*Dorchester Minimum*)**

**Sábado 22 de junio, *Faithful Group* (*Springhill Medium*)**

Para entender mejor los centros correccionales de Canadá, la asignación de Correccionales ha creado un cuestionario que se publicará en una edición futura del *Box 4-5-9*.

## **Reunión semanal internacional en línea de Correccionales**

El propósito de esta reunión es compartir experiencia sobre *transmitir el mensaje* a los miembros que se encuentran dentro. Los servidores de confianza se reúnen para conversar sobre las mejores prácticas y cómo implementarlas en sus áreas. **Todos son bienvenidos** en esta reunión, en especial los coordinadores actuales y excoordinadores de Correccionales y cualquier persona que esté interesada en el servicio de Correccionales de AA.

**ID de la reunión: 841 1036 5604 (no requiere contraseña). El primer y último domingo del mes la reunión es a las 6 p. m. (EST) y todos los otros domingos la reunión es a las 11 a. m. (EST).**

**Gracias por su servicio.**

Nick S.  
Coordinador de Correccionales  
Miembro del personal de la OSG

###